



5 Печать

5-2 Регистрация печати

Система регистрации личной печати регулируется муниципалитетом, и способ регистрации зависит от постановлений различных муниципалитетов. Далее типичный пример муниципалитета. Чтобы зарегистрировать печать, иностранец должен быть старше 15 лет и иметь регистрацию иностранца. Он или она должны подать заявление в муниципальный административный офис. На человека может быть зарегистрирована только одна печать. Когда процедуры для регистрации печати будут выполнены, будет выдано личное свидетельство регистрации печати (карточка). Поскольку свидетельство регистрации личной печати является важным при регистрации автомобиля, регистрации в агентстве по продаже недвижимости, и займе денег, где необходима Ваша подпись, то, пожалуйста, следите за сохранностью этого документа.

* Когда свидетельство регистрации личной печати утеряно, Вы должны представить заявление о потере на рассмотрение и зарегистрировать печать еще раз.

* Если другой человек делает заявку от Вашего имени, необходима доверенность, и процедура оформления займет несколько дней.

- Заявление о регистрации печати (в случае если люди сами подают заявление, заявитель должен быть старше 15 лет)

Необходимые документы	Куда подавать заявления / запрос	Сроки	Комиссионный сбор
1 Печать, которая должна быть зарегистрирована 2 Документ, подтверждающий личность, выданный общественной организацией, с фотографией: - Карточка регистрации иностранца - Водительские права и т.п..	Муниципальный административный офис	Дата подачи	Регистрация: бесплатно Выпуск сертификата о регистрации личной печати: есть цена (она отличается от муниципального административного офиса и колеблется в пределах 300 йен)

Свидетельство регистрации личной печати (лицевая сторона)



D Другие уведомления

[D Другие уведомления.](#)



(1) Знаки допустимые для регистрации

- В случаях, если имя иностранца на карточке регистрации иностранца написано кандзи (иероглифами)

- (1) Печать с фамилией и именем иероглифами
- (2) Печать с одной только фамилией иероглифами
- (3) Печать с одним только именем иероглифами

- В случаях, если имя иностранца на карточке регистрации иностранца написано буквами латинского алфавита

Печать, созданная по любому из имён (фамилия, имя собственное, отчество) буквами латинского алфавита

- Когда имя иностранца зарегистрировано

Печать создана, используя псевдоним как имя при регистрации иностранца

* Печать не может быть зарегистрирована с псевдонимами, инициалами и т.д.

* "Псевдоним" означает название, отличающееся от реального имени человека, которое используется в его или её повседневной жизни. Иностранцы могут зарегистрировать только один псевдоним.

* В случаях, если имя иностранца при регистрации иностранца написано катакана, печать создается, используя катакана, и может быть также зарегистрирована.

(2) Печати, которые не могут быть зарегистрированы

Есть ограничения по регистрации печати, по которым следующие печати не могут быть зарегистрированы:

- Печать, которая показывает имя, второе имя или фамилию, кроме тех, которые записаны в свидетельстве о регистрации в пунктах Регистрации Проживания Иностранцев
- Печать, которая показывает слова кроме имени человека, такие как занятие или эмблема
- Материал, из которого изготовлена печать, может легко деформироваться, например, такой как





D Другие уведомления

[D Другие уведомления.](#)

каучук

- Печать, меньше чем 8 мм или больше чем 25 мм на каждой стороне
- Печать, изображение которой не ясно (изображение печати не может быть разобрано, или частично отсутствует)

(3) Свидетельство подтверждения личной печати

При использовании личной печати, свидетельство подтверждения печати подтверждает, что это действительно Ваша печать. В Японии зарегистрированная печать и свидетельство подтверждения личной печати необходимы при подписании серьезных контрактов, таких как покупка земли, дома или автомашины. Человек самостоятельно или его представитель могут получить свидетельство подтверждения выпущенной личной печати, представляя свидетельство регистрации личной печати в соответствующем окне в его или её административном офисе. Даже в случае представителя, доверенность не нужна. Пожалуйста, отметьте, что Вы не можете получить свидетельство подтверждения печати при наличии только зарегистрированной печати.

*В зависимости от административного офиса может быть установлен автомат, для выдачи документов.